

# **KitchenAid**

## **FOOD PROCESSOR ATTACHMENT 5KSM2FPA OWNER'S MANUAL**

<b>EN</b>	<b>Owner's Manual</b>	<b>2</b>
<b>DE</b>	<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>12</b>
<b>FR</b>	<b>Le manuel d'utilisation</b>	<b>23</b>
<b>IT</b>	<b>Manuale del proprietario</b>	<b>35</b>
<b>NL</b>	<b>Gebruikershandleiding</b>	<b>44</b>
<b>ES</b>	<b>El manual del propietario</b>	<b>53</b>
<b>PT</b>	<b>Manual do proprietário</b>	<b>62</b>
<b>EL</b>	<b>Εγχειρίδιο Κατοχού</b>	<b>72</b>
<b>SV</b>	<b>Användarhandbok</b>	<b>82</b>
<b>NO</b>	<b>Brukerhåndbok</b>	<b>90</b>
<b>FI</b>	<b>Omistajan Opas</b>	<b>98</b>
<b>DA</b>	<b>Brugervejledning</b>	<b>106</b>
<b>IS</b>	<b>Notandahandbók</b>	<b>115</b>
<b>RU</b>	<b>Руководство Пользователя</b>	<b>124</b>
<b>PL</b>	<b>Instrukcja Obsługi</b>	<b>140</b>
<b>CS</b>	<b>Uživatelská Příručka</b>	<b>150</b>
<b>TR</b>	<b>Kullanıcı Kilavuzu</b>	<b>159</b>
<b>UA</b>	<b>Посібник з експлуатації</b>	<b>168</b>
<b>AR</b>	<b>دليل المالك</b>	<b>1</b>

# SEGURANÇA DO PRODUTO

## A sua segurança e a dos outros é muito importante.

Este manual e o eletrodoméstico contêm várias mensagens de segurança importantes. Deve sempre ler e respeitar todas as mensagens de segurança.



Este é o símbolo de aviso de segurança.

Este aviso alerta-o para perigos potenciais que podem causar a morte ou ferimentos a si e aos outros.

Todas as mensagens de segurança são fornecidas a seguir ao símbolo de aviso de segurança e às palavras "PERIGO" OU "AVISO". Estas palavras significam:

**⚠ PERIGO**

**Corre risco de morte ou ferimentos graves se não seguir imediatamente as instruções.**

**⚠ AVISO**

**Corre risco de morte ou ferimentos graves se não seguir as instruções.**

Todas as mensagens de segurança indicar-lhe-ão qual o potencial perigo, como evitar a possibilidade de ser ferido e o que acontece caso as instruções não sejam respeitadas.

## MEDIDAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

**Ao utilizar aparelhos elétricos, deve respeitar sempre as precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes:**

1. Leia todas as instruções. A utilização incorreta do aparelho poderá resultar em ferimentos.
2. Certifique-se sempre de que a tampa de bloqueio está devidamente fechada antes de ligar o motor da batedeira. Não retire a tampa enquanto o acessório processador de alimentos estiver em funcionamento.
3. Desligue (0) o aparelho e, em seguida, desligue da tomada e retire o acessório quando não estiver a ser utilizado, antes da montagem ou desmontagem de peças e antes da limpeza. Certifique-se de que o motor para completamente antes da desmontagem.

## SEGURANÇA DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)

4. Apenas União Europeia: Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimentos, desde que tenham supervisão ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os riscos inerentes. As crianças não devem brincar com o aparelho.
5. Apenas União Europeia: Este aparelho não pode ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.
6. Mantenha as crianças sob vigilância para garantir que não brincam com o aparelho
7. Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas, incluindo crianças, com capacidades mentais, sensoriais ou físicas reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os riscos inerentes.
8. Nunca introduza os alimentos à mão e utilize sempre o calcador de alimentos.
9. Não coloque os dedos ou outros objetos na abertura ou na calha de descarga do acessório processador de alimentos enquanto este estiver a funcionar. Se os alimentos ficarem alojados na abertura ou na calha de descarga, utilize o calcador ou outro pedaço de fruta ou legumes para os empurrar para baixo ou removê-los. Quando este método não for possível, desligue o motor e desmonte o acessório processador de alimentos para remover os restantes alimentos.
10. Evite tocar nas peças em movimento.
11. A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pela KitchenAid pode provocar incêndios, choque elétrico ou ferimentos.
12. Não utilize o aparelho no exterior.
13. Não utilize o aparelho se o mecanismo do motor ou as peças rotativas estiverem danificados. Devolva o aparelho ao centro de assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado elétrica ou mecanicamente.

## **SEGURANÇA DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)**

14. Não deixe o cabo da batedeira pendurado na beira da mesa ou da bancada.
15. Não deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.
16. Mantenha as mãos e os utensílios afastados das lâminas ou discos em movimento enquanto processa alimentos para reduzir o risco de ferimentos graves em pessoas ou danos no acessório processador de alimentos.
17. As lâminas são muito afiadas. O manuseamento de lâminas afiadas, o esvaziamento da taça e a limpeza do aparelho requerem precaução.
18. Não remova a tampa até que os discos ou lâminas parem.
19. Não tente remover o mecanismo de bloqueio da tampa.
20. Para evitar danificar a engrenagem, não mergulhe o acessório processador de alimentos em água ou outros líquidos.
21. Tenha cuidado ao deitar líquido quente no acessório processador de alimentos, pois este pode ser projetado devido à formação súbita de vapor.
22. Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de colocar ou tirar peças, e antes de limpar.
23. Consulte a secção "Manutenção e limpeza" para obter instruções sobre como limpar as superfícies que entram em contacto com alimentos.
24. Consulte também a secção de Medidas de segurança importantes incluída no Manual do utilizador fornecido com a sua batedeira.
25. Este aparelho foi concebido para ser utilizado no âmbito doméstico e em ambientes semelhantes como:
  - cozinhas em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
  - quintas;
  - por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais;
  - locais de alojamento com pequeno-almoço.

## **GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES**

# SEGURANÇA DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)

Para detalhes completos acerca de informações do produto, instruções e vídeos, incluindo informações acerca da Garantia, acesse a [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). Assim pode poupar o custo de uma chamada para o serviço de assistência. Para receber um exemplar gratuito da informação online, ligue para o **00 800 381 040 26**.

PT

## GUIA DE SELEÇÃO DE VELOCIDADE

Alimentos diferentes requerem graus variados de pressão e velocidade para resultados otimizados:

- Em geral, utilize uma pressão ligeira e velocidades baixas para alimentos delicados e macios: frutas e legumes macios, como kiwi ou tomate maduro, bem como queijos macios, como mozzarella.
- Utilize uma pressão mais firme a alta velocidade para alimentos mais duros: legumes duros como batatas e cenouras, carnes, como pepperoni, e queijos duros, como Pecorino Romano.
- Utilize a tabela fornecida para determinar a velocidade adequada para a sua receita.

FUNÇÃO	ACESSÓRIOS	VELOCIDADE DA BATEDEIRA
Fatiar	Disco para fatiar com ajustamento	2
		10
Triturar	Disco para triturar reversível	2
		10
Juliana	Disco Juliana	4
Cortar em cubos	Disco para cortar em cubos e lâmina para cortar em cubos	4
		10

## MONTAGEM DO PRODUTO

### Antes da primeira utilização

Antes de utilizar o acessório processador de alimentos pela primeira vez, lave todas as peças e acessórios manualmente ou na máquina de lavar a loiça (consulte a secção "Manutenção e limpeza").

**IMPORTANTE:** para evitar danificar o acessório processador de alimentos, não mergulhe o conjunto do acessório em água ou outros líquidos. Todas as outras peças podem ser lavadas no tabuleiro superior da máquina de lavar loiça.

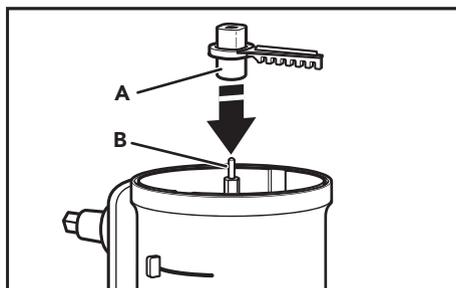
**NOTA:** este produto foi concebido apenas para uso doméstico.

1. Segure o tubo de introdução dos alimentos na tampa de bloqueio e rode-o para a direita para o remover do conjunto do acessório processador de alimentos.

# MONTAGEM DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)

## INSTALAR O DISCO PARA TRITURAR REVERSÍVEL

1. Insira o revestimento no conjunto do acessório de forma a que os tubos de introdução dos alimentos alinhem e o revestimento fique plano.
2. Faça deslizar o adaptador para discos no pino central.

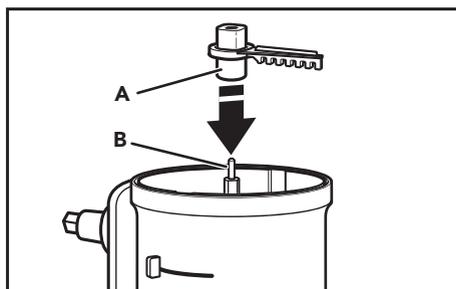


A. Adaptador para discos  
B. Pino central

3. Segure o disco para triturar reversível pelas duas pegas para os dedos com o lado de triturar pretendido virado para cima. Instale o disco no adaptador para discos encaixando o adaptador através do orifício na parte inferior do disco até que o mesmo esteja encaixado no revestimento.
4. Instale a tampa rodando-a para a esquerda, certificando-se de que fica fixa no devido lugar.

## INSTALAR O DISCO JULIANA

1. Insira o revestimento no conjunto do acessório de forma a que os tubos de introdução dos alimentos alinhem e o revestimento fique plano.
2. Faça deslizar o adaptador para discos no pino central.



A. Adaptador para discos  
B. Pino central

3. Segure o disco Juliana pelas duas pegas para os dedos, com o lado mais pequeno do orifício central virado para cima. Instale o disco no adaptador para discos encaixando o adaptador através do orifício na parte inferior do disco até que o mesmo esteja encaixado no revestimento.
4. Instale a tampa rodando-a para a esquerda, certificando-se de que fica fixa no devido lugar.

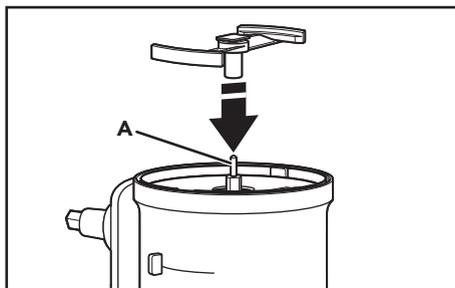
# MONTAGEM DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)

## INSTALAR O DISCO PARA FATIAR AJUSTÁVEL

1. Insira o revestimento no conjunto do acessório de forma a que os tubos de introdução dos alimentos alinhem e o revestimento fique plano.
2. Segure o disco para fatiar pelas pegas para os dedos e baixe-o até ao pino central. Poderá ser necessário rodar o adaptador de acionamento/disco até que este desça no devido lugar.
3. Defina a espessura de corte pretendida deslocando a alavanca de controlo externo para a esquerda, para fatias mais finas, ou para a direita, para fatias mais espessas.  
**NOTA:** se os alimentos cortados não tiverem a espessura pretendida, a alavanca de controlo externo pode ser ajustada durante o funcionamento.
4. Instale a tampa rodando-a para a esquerda, certificando-se de que fica fixa no devido lugar.

## INSTALAR O DISCO E A LÂMINA PARA CORTAR EM CUBOS

1. Insira o revestimento no conjunto do acessório de forma a que os tubos de introdução dos alimentos alinhem e o revestimento fique plano.
2. Segure o disco para cortar em cubos pelo orifício central e pela extremidade do disco, com o lado da aba para verter voltado para baixo. Coloque o disco na parte superior do revestimento, de forma a que a grelha para cortar em cubos fique alinhada com o tubo de introdução dos alimentos do revestimento.
3. Instale a lâmina na parte superior do disco para cortar em cubos fazendo-o deslizar no pino central.



A. Pino central

4. Instale a tampa rodando-a para a esquerda, certificando-se de que fica fixa no devido lugar.

## ENCAIXAR O ACESSÓRIO PROCESSADOR DE ALIMENTOS NA BATEDEIRA

1. Desligue a batedeira (0) e retire a ficha da tomada.
2. **Para batedeiras com uma tampa da estrutura de fixação articulada:** coloque para cima para abrir.  
**Para batedeiras com uma tampa da estrutura de fixação amovível:** rode o botão de fixação para a esquerda para remover a tampa da estrutura de fixação.
3. Insira o acessório na estrutura de fixação. Rode o acessório para trás e para a frente, se necessário. O pino na estrutura para acessórios encaixa no entalhe do rebordo da estrutura quando estiver na sua posição correta.
4. Aperte o manípulo de fixação de acessórios até que o acessório processador de alimentos esteja completamente fixado na batedeira.

## MONTAGEM DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)

- Coloque uma taça ou recipiente por baixo da calha de saída de alimentos.



### **!AVISO**

#### **Perigo de choque elétrico**

**Ligue a uma tomada com ligação à terra.**

**Não remova o pino com ligação à terra.**

**Não utilize um adaptador.**

**Não utilize cabos de extensão.**

**O incumprimento destas instruções pode resultar em morte, incêndio ou choque elétrico.**

- Ligue a batedeira a uma tomada com ligação à terra.

## UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

### PROCESSAMENTO COM O ACESSÓRIO PROCESSADOR DE ALIMENTOS



### **!AVISO**

#### **Perigo de lâmina rotativa**

**Utilize sempre o calcador de alimentos.**

**Mantenha os dedos afastados das aberturas.**

**Mantenha longe das crianças.**

**O incumprimento destas instruções pode resultar em amputações ou cortes.**

**NOTA:** antes de operar o acessório processador de alimentos, certifique-se de que o conjunto do acessório e os discos estão devidamente montados e colocados na batedeira (consulte a secção "Montagem do produto"). Coloque uma taça ou recipiente por baixo do tubo de introdução dos alimentos para recolher todos os alimentos processados.

- Coloque a tampa de bloqueio no conjunto do acessório, certificando-se de que coloca o bloqueio no devido lugar. Ligue a batedeira à velocidade adequada. Consulte o "Guia de seleção de velocidade" para obter mais informações.
- Utilize o calcador de alimentos para introduzir lentamente os alimentos no conjunto do acessório.

# MANUTENÇÃO E LIMPEZA

**IMPORTANTE:** para evitar danificar o acessório processador de alimentos, não lave nem mergulhe o conjunto do acessório em água ou outros líquidos. Todas as outras peças podem ser lavadas no tabuleiro superior da máquina de lavar loiça.

1. Desligue a batedeira (0) e retire a ficha da tomada.

**IMPORTANTE:** deixe o aparelho arrefecer completamente antes de colocar ou tirar peças, e antes de limpar.

2. Remova e desmonte o acessório processador de alimentos.
3. Limpe o conjunto do acessório com um pano quente e húmido. Evite utilizar produtos de limpeza abrasivos ou esfregões, pois estes podem riscar o invólucro do conjunto do acessório. Seque bem com um pano macio.
4. Todas as outras peças podem ser lavadas com água quente e com espuma ou colocadas no tabuleiro superior da máquina de lavar a loiça para limpeza.

## ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS

### ELIMINAR O MATERIAL DE EMBALAGEM

---

O material da embalagem é reciclável e está devidamente rotulado com o símbolo de reciclagem ♻️. Os vários componentes da embalagem devem ser eliminados de forma responsável e de acordo com os regulamentos locais para a eliminação de desperdícios.

### RECICLAR O PRODUTO

---

- Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.

Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contacte a Câmara Municipal, o serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

### PARA A UNIÃO EUROPEIA

---

Este aparelho foi concebido, fabricado e distribuído em conformidade com as Diretivas da CE: 2014/35/UE, 2014/30/UE, e 2011/65/UE (Diretiva RoHS) e seguintes alterações.

# TERMOS DA GARANTIA DA KITCHENAID ("GARANTIA")

A KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica ("Garantidor") concede ao cliente final, que é um consumidor, uma Garantia de acordo com os termos a seguir descritos.

- A Garantia aplica-se para além de e não limita nem afeta os direitos legais de garantia do cliente final relativamente ao vendedor do produto. Em resumo, o Quadro Jurídico sobre Vendas e Garantia de Bens de Consumo diz que os produtos devem corresponder à sua descrição, ser adequados à sua finalidade e ser de qualidade satisfatória. Os seus direitos legais conferem-lhe o direito a: disponibilização dos produtos em conformidade de forma gratuita por reparação ou substituição, ou a uma redução adequada do preço ou rescisão do contrato relativamente a esses produtos;
- A reparação ou substituição deve ser efetuada no prazo máximo de 30 dias;
- Os direitos de reparação ou substituição, ou de redução adequada do preço ou rescisão do contrato, devem ser exercidos no prazo de 2 anos a contar da data de entrega dos produtos;
- Comunicar a falta de conformidade num prazo de 2 meses a contar da data em que o utilizador se apercebe da falta de conformidade. Caso tenha comunicado a falta de conformidade, os direitos acima descritos expiram no prazo de 2 anos a contar da data da comunicação.

Estes direitos estão sujeitos a determinadas exceções. A este respeito, não haverá falta de conformidade se o utilizador tiver conhecimento da falta de conformidade ou se não puder razoavelmente não ter conhecimento da falta de conformidade no momento da celebração do contrato, ou se a falta de conformidade tiver origem nos materiais fornecidos por si. Para obter informações detalhadas, visite o website da "Direção Geral do Consumidor" em <https://www.consumidor.gov.pt/> ou ligue para o número **213 564 600**.

The Guarantee applies in addition to and does not limit or affect the statutory warranty rights of the end-customer against the seller of the product.

## 1. ÂMBITO E TERMOS DA GARANTIA

- O Garantidor concede a Garantia para os produtos referidos na secção 1.b) que um consumidor tenha adquirido a um vendedor ou a uma empresa do Grupo KitchenAid nos países do Espaço Económico Europeu, na Moldávia, no Montenegro, na Rússia, na Suíça ou na Turquia.
- O período de Garantia depende do produto adquirido e de acordo com o seguinte:  
**Dois anos de garantia total a partir da data de aquisição.**
- O período de Garantia tem início na data de compra, ou seja, na data em que um consumidor comprou o produto a um revendedor ou a uma empresa do Grupo KitchenAid.
- A Garantia cobre a natureza de isenção de defeitos do produto.
- O Garantidor presta ao consumidor os seguintes serviços ao abrigo da presente Garantia, à escolha do Garantidor, caso ocorra um defeito durante o período de Garantia:
  - Reparação do produto ou da peça do produto com defeito, ou
  - Substituição do produto ou da peça do produto com defeito. Se um produto já não estiver disponível, o Garantidor tem o direito de trocar o produto por um produto de valor igual ou superior.
- Se o consumidor pretender apresentar uma reclamação ao abrigo da Garantia, o consumidor tem de contactar os centros de assistência KitchenAid específicos do país ([www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)) ou o Garantidor diretamente através do endereço KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek- Bever, Bélgica.
- As despesas de reparação, incluindo de peças sobressalentes, bem como as despesas de porte para a entrega de um produto ou de uma peça isenta de defeitos serão suportadas pelo Garantidor. O Garantidor deve igualmente suportar as despesas de porte para a devolução do produto ou da peça do produto com defeito, se o Garantidor ou o centro de assistência ao cliente KitchenAid específico do país solicitar a devolução do produto ou da peça do produto com defeito. Todavia, o consumidor suportará os custos de embalamento adequado para a devolução do produto ou da peça do produto com defeito.
- Para poder apresentar uma reclamação ao abrigo da Garantia, o consumidor tem de apresentar o recibo ou a fatura da compra do produto.

# TERMOS DA GARANTIA DA KITCHENAID ("GARANTIA") (CONTINUAÇÃO)

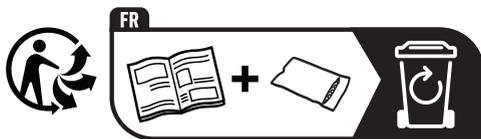
## 2. LIMITAÇÕES DA GARANTIA

- a) A Garantia aplica-se apenas a produtos utilizados para fins privados e não para fins profissionais ou comerciais.
- b) A Garantia não se aplica em caso de desgaste normal, utilização indevida ou abusiva, incumprimento das instruções de utilização, utilização do produto com uma tensão elétrica incorreta, instalação e funcionamento em violação dos regulamentos elétricos aplicáveis, e utilização de força (por exemplo, pancadas).
- c) A Garantia não se aplica se o produto tiver sido modificado ou convertido, por exemplo, conversões de produtos de 120 V em produtos de 220-240 V.
- d) A prestação de serviços de Garantia não prolonga o período de Garantia nem inicia um novo período de Garantia. O período de Garantia das peças sobressalentes instaladas termina com o período de Garantia de todo o produto.

Após a expiração do período de Garantia ou para produtos para os quais a Garantia não se aplique, os centros de assistência ao cliente KitchenAid continuam disponíveis para o cliente final para perguntas e informações. Estão também disponíveis mais informações no nosso website: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

## REGISTO DO PRODUTO

Registe já o seu novo aparelho KitchenAid: <http://www.kitchenaid.eu/register>



# KitchenAid

©2022 All rights reserved.

KITCHENAID and the design of the stand mixer are trademarks in the U.S. and elsewhere.